



Volume 1, Numéro 2  
Septembre 2005

### Dans ce numéro :

**P2** L'AIEA dresse un plan d'action préliminaire visant à améliorer le système international de préparation et d'intervention

**P3** Survol : Comité interministériel sur la préparation à une urgence radionucléaire

**P4** Plan d'urgence nucléaire du MDDEP – Formation et exercice

**P5** S'amuser avec les mots

L'exercice réalisé à Halifax met à l'épreuve les équipes d'ÉIUN

**P6** ConvEx-3 vérifie la coordination internationale et l'échange d'information

Changements et nouvelles personnes

**P7** L'IRTC tient son 3<sup>e</sup> symposium d'été annuel

La SVSI participe à un essai de rendement à l'échelle du système

**P8** Demande de propositions

Lignes directrices pour soumettre un article à LIAISON

## Exercice INEX-3 prévu pour le mois d'octobre 2005

Le Groupe de travail de l'Agence pour l'énergie nucléaire (AEN) planifie un exercice international en cas d'urgence nucléaire (INEX-3). Cet exercice portera sur la gestion des conséquences à l'étape émergente et au cours des opérations de récupération qui suivraient un grave incident impliquant une contamination radiologique.

Santé Canada se chargera de l'exercice INEX-3 en Amérique du Nord, exercice qui devrait se dérouler les 18 et 19 octobre 2005; il s'agit d'un exercice complet du Plan fédéral en cas d'urgence nucléaire (PFUN).

La Division de la préparation et de l'intervention aux urgences nucléaires (DPUIN) et les membres du Comité interministériel sur la préparation à une urgence radionucléaire (CIPUR) se sont réunis le 7 juin 2005 afin d'obtenir confirmation de la date de l'exercice et un engagement de tous les ministères et organismes fédéraux du PFUN devant participer à l'exercice.

Les représentants désignés des provinces canadiennes et des États-Unis participeront aussi à l'exercice INEX-3.

À la suite de l'exercice, l'AEN organisera un atelier d'évaluation international en 2006 afin de résumer et d'analyser les résultats.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'AEN et l'exercice INEX-3, veuillez visiter le site [www.nea.fr/html/rp/inex/](http://www.nea.fr/html/rp/inex/)

Pour en savoir plus long sur la participation du Canada à l'exercice INEX-3 et au CIPUR, veuillez communiquer avec Helen M. Griffiths, chef de la Section de coordination et préparations opérationnelles (SCPO), à l'adresse suivante : [helen\\_m\\_griffiths@hc-sc.gc.ca](mailto:helen_m_griffiths@hc-sc.gc.ca). On offre un survol du CIPUR à la page 3.

# L'AIEA dresse un plan d'action préliminaire visant à améliorer le système international de préparation et d'intervention

L'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) a dressé un plan quinquennal comptant trois volets en vue d'améliorer et d'étendre le système international de préparation et d'intervention en cas d'urgence. Le plan d'action a été approuvé par le Conseil d'administration de l'AIEA et a été accepté par les participants à la conférence générale de l'AIEA en 2004.

Selon l'AIEA, les améliorations au chapitre de la coopération internationale et les percées en matière de technologie de l'information depuis l'accident de Tchernobyl ont fourni à l'Agence des occasions d'améliorer le système international de préparation et d'intervention. Toutefois, selon l'Agence, des événements comme l'attentat du 11 septembre 2001 ont fait prendre conscience à quel point il était important d'améliorer et de développer ce système. Bien que de nombreux pays membres aient renforcé leurs arrangements, l'AIEA indique que de nombre d'entre eux ne l'ont pas fait.

Le plan d'action de l'AIEA est inspiré de recommandations et de commentaires d'autorités compétentes, de l'expérience acquise lors d'interventions d'urgence, d'exercices et de constatations internationales. Il est axé sur la communication entre les pays, l'aide internationale et une infrastructure durable.

Vous trouverez ci-dessous un bref aperçu du plan en question. On peut consulter le texte intégral du plan d'action dans le site Web de l'AIEA : <http://www-ns.iaea.org/downloads/rw/action-plans/ers-action-plan.pdf>

## Communications internationales

**Objectif :** Établir au niveau international un système de communication harmonisé et efficace en cas d'urgences nucléaires et radiologiques.

**Enjeu :** Les arrangements en matière de communication en cas d'urgence varient d'un pays à l'autre. Ces arrangements ne sont que partiellement compatibles. Dans certains pays, de nombreuses normes sont appliquées.

### Suivi :

- Cerner les arrangements actuels en matière de communication, définir les exigences en matière de compatibilité pour une application internationale, cerner les besoins mondiaux futurs et formuler une stratégie permettant d'améliorer les communications internationales en cas d'urgence;

- Renforcer le système international pour assurer la notification sûre, en temps utile et fiable des situations d'urgence, la transmission rapide d'informations importantes et urgentes, et la réception d'avis de confirmation;
- Conclure des arrangements internationaux compatibles qui relient et améliorent les systèmes de partage d'information identifiés au premier point à l'ordre du jour;
- Revoir et améliorer les arrangements en matière de communication publique (y compris la stratégie, les procédures, les formats d'information et la symbologie) afin d'assurer une prestation harmonisée et en temps utile d'informations publiques et d'informations relatives aux médias uniformes, dans le but de corriger toute information erronée, de faire taire les rumeurs et de répondre aux demandes de renseignements du public et des médias;
- Revoir et effectuer les changements relatifs aux arrangements en matière de communication entre les pays membres de l'AIEA et le secrétariat de l'AIEA, y compris le site Web protégé *Early Notification and Assistance Conventions* (ENAC);
- Favoriser la compatibilité des arrangements en vue d'assurer des communications parlées et vidéo sûres et fiables pour des fins d'intervention en cas d'urgences intergouvernementales spécifiques.

## Assistance internationale

**Objectif :** Parvenir à des arrangements efficaces et compatibles qui permettront aux pays membres d'obtenir en toute confiance une assistance pertinente et adaptée à leurs besoins, notamment de bonnes évaluations réalisées en temps utile et des conseils, des produits techniques à l'appui des évaluations et de la prise de décisions, et de l'assistance pratique coordonnée.

**Enjeu :** Bien que l'AIEA fournisse un cadre pour une approche harmonisée, les pays membres ont mis au point diverses méthodes d'intervention en cas d'urgence nucléaire ou radiologique.

### Suivi :

- Cerner et définir les exigences en matière d'assistance de types différents, revoir les capacités actuelles et proposer des plans visant à améliorer la prestation d'une telle assistance;



- Prendre des arrangements compatibles en vue d'intervenir en cas de situations impliquant des sources dangereuses perdues, volées, endommagées ou trouvées;
- Prendre des arrangements compatibles en vue d'assurer la surveillance de la radiation et l'interprétation des résultats pendant les urgences;
- Prendre, en collaboration avec l'Organisation mondiale de la santé, des arrangements compatibles visant à assurer la gestion médicale des blessures causées par la radiation et de leur diagnostic et traitement, y compris la gestion des conséquences psychologiques;
- Mettre à jour, en collaboration avec l'Organisation météorologique mondiale, des produits météorologiques standard et améliorer les arrangements en vue d'offrir une assistance connexe;
- Revoir l'utilisation des modèles d'évaluation des effets des rejets sur l'environnement relativement à la prestation efficace d'une assistance et améliorer les arrangements afin d'offrir une telle assistance;
- Revoir et développer la notion de l'ERNET (réseau d'intervention en cas d'urgence).

### Infrastructure durable

**Objectif :** Une infrastructure durable et efficace en vue d'améliorer le système international de préparation et d'intervention.

**Enjeu :** La Convention sur la notification rapide d'un accident nucléaire (CNRAN) et la Convention sur l'assistance en cas d'accident nucléaire ou de situation d'urgence radiologique (CANARE), de même que les normes de sécurité afférentes à la préparation et à l'intervention internationales ne comptent aucun mécanisme durable visant à assurer l'efficacité et l'amélioration continue des arrangements pratiques.

#### Suivi :

- Mettre en œuvre le plan d'action en utilisant un système de gestion de la qualité, en surveillant l'état d'avancement des travaux à l'aide d'indicateurs de rendement, en appuyant le travail du groupe de coordination des autorités compétentes nationales, en préparant et en animant les rencontres biennales des autorités compétentes, et en favorisant la communication entre les intervenants;
- Évaluer et, le cas échéant, renforcer la capacité du système d'intervention en cas d'urgence de l'AIEA de réaliser son rôle d'animateur et de coordonnateur pour l'intervention en cas d'urgence nucléaire ou radiologique;
- Revoir et, le cas échéant, mettre au point les mécanismes qui permettront de communiquer les leçons retenues des événements et des exercices, et conserver les connaissances acquises lors de ces événements relativement rares;

- Favoriser et promouvoir l'adoption et la mise en œuvre, par tous les pays et les organisations internationales pertinentes, du cadre de notification, de communication et d'assistance mis à jour; mettre à jour et rééditer l'*Early Notification and Assistance Technical Operation Manual* (ENATOM); diffuser des renseignements; aider les pays membres, à leur demande, à mettre en œuvre les nouveaux arrangements; et réaliser les essais et les exercices appropriés.

## Survol

### Comité interministériel sur la préparation à une urgence radionucléaire

#### Mandat

Le mandat du CIPUR consiste à amener les divers ministères et organismes fédéraux à formuler et à mettre en œuvre une stratégie fédérale et des programmes de gestion d'urgence coordonnés en cas d'urgence radionucléaire.

#### Mission

Le CIPUR assure l'exécution des programmes fédéraux de gestion des urgences radiologiques adaptés et coordonnés de la manière suivante :

- en mettant en commun connaissances et information;
- en collaborant relativement aux activités de préparation et aux capacités d'intervention;
- en mettant au point des produits conjoints;
- en donnant des conseils et en offrant de l'assistance aux responsables de l'atténuation/prévention, de la préparation, de l'intervention et de la récupération en cas d'urgence radionucléaire.

#### Membres

Les membres permanents du comité proviennent des organismes, des ministères et des organisations fédéraux qui doivent assumer d'importantes responsabilités en matière de préparation ou d'intervention en cas d'urgence radionucléaire.

Le directeur du Bureau de la radioprotection (BRP) préside le comité, et on compte parmi les représentants fédéraux les ministères et les organismes énumérés dans le PFUN.



# Plan d'urgence nucléaire du MDDEP – Formation et exercice

Par David Duchesne

Coordonnateur aux urgences environnementales

Bureau de la coordination des urgences

Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs

La troisième édition de la formation sur le Plan d'urgence nucléaire du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP) du Québec s'est déroulée dans la région de Trois-Rivières du 16 au 20 mai dernier.

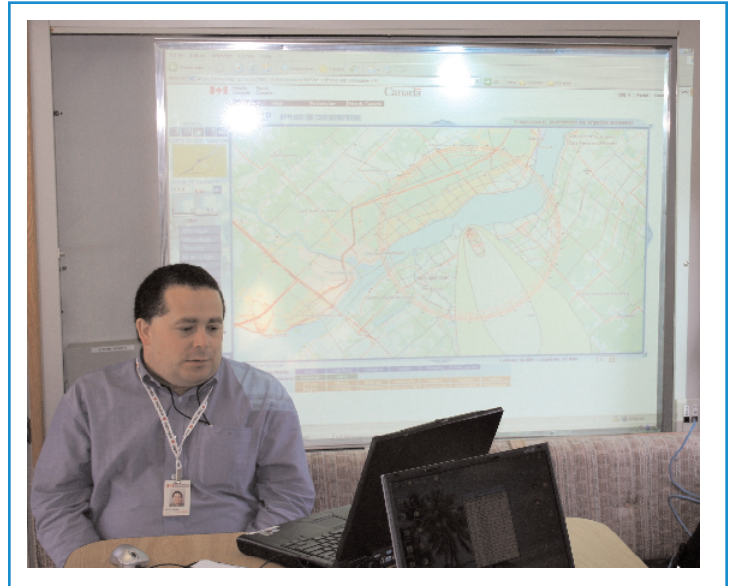
Pilotée par le Bureau de la coordination des urgences, la formation était répartie sur cinq jours et visait à préparer les membres d'Urgence-Environnement à des interventions sur le terrain lors d'un incident radiologique. Plusieurs partenaires se sont joints au groupe d'intervenants d'Urgence-Environnement pour prendre part à la formation : le Service de protection contre l'incendie de la ville de Québec, le ministère des Transports du Québec ainsi que Santé Canada.

Des notions théoriques et pratiques sur la radioactivité, l'utilisation des équipements de détection, le fonctionnement de la centrale nucléaire de Gentilly-2, la radioprotection du personnel, le déploiement des effectifs sur le terrain et sur la réglementation et le transport de matières radioactives ont été enseignées. Le plan d'intervention, le poste de commandement des agents d'intervention et les procédures d'urgence du MDDEP ont également été mis à l'essai.

La journée du 19 mai a été consacrée à un exercice sur le terrain préparé par le Bureau de la coordination des urgences en collaboration avec la Direction régionale du Centre de contrôle environnemental de la Mauricie et du Centre-du-Québec du MDDEP et avec le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ). En



Poste de commandement mobile du MDDEP.



Eric R. Pellerin, chef intérimaire de la Section de coordination d'évaluation technique, DPIUN, avec une image produite par le système E-MAP de Santé Canada.

plus de la cinquantaine de participants d'Urgence-Environnement et du MAPAQ, des intervenants de la Sûreté du Québec, du ministère des Transports et du Service de protection incendie de la municipalité de Bécancour se sont joints aux équipes déployées sur le terrain.

L'exercice a permis de valider le système de communication RENIR du gouvernement du Québec et les nouveaux outils de télécommunication du Poste de coordination mobile (PCM) du MDDEP, la pierre angulaire du déploiement sur le terrain des intervenants d'Urgence-Environnement. En particulier, la connexion Internet satellitaire du PCM a rendu possible l'utilisation du système Web d'information géographique nucléaire de E-MAP, développé par Santé Canada.

L'exercice avait d'ailleurs comme objectif de valider l'utilisation de E-MAP comme outil d'aide à la gestion de l'urgence nucléaire et les résultats ont été extrêmement positifs. En effet, E-MAP a permis la circulation et la diffusion de renseignements stratégiques entre les effectifs sur le terrain et les décideurs situés à Trois-Rivières et entre les différents ministères et organismes impliqués. Par ailleurs, les prédictions de ARGOS (le Système opérationnel



de notification d'accidents et d'aide à la prise de décisions) ont permis d'obtenir de l'information supplémentaire très utile pour la recommandation de mesures à la population.

L'exercice est considéré comme un succès selon les organisateurs. Les commentaires et l'évaluation de la formation et de l'exercice par les participants sont par ailleurs très positifs, et il est déjà prévu de tenir un quatrième exercice l'an prochain.

### Nous aimerions recevoir de vos nouvelles!

Avez-vous des nouvelles à signaler ou de l'information à partager avec vos collègues œuvrant dans le domaine de la préparation et de l'intervention en cas d'urgence nucléaire?

Si c'est le cas, faites-nous signe!

Il suffit de nous faire parvenir par courriel vos nouvelles, de même que vos commentaires et vos suggestions au sujet d'articles pour les prochains numéros du bulletin *LIAISON*, à l'adresse suivante : [liaison@hc-sc.gc.ca](mailto:liaison@hc-sc.gc.ca). On peut obtenir les lignes directrices pour soumettre un article à la page 8.

### S'amuser avec les mots



1) aodespitoroi

\_\_\_\_\_

2) gnaeerniidost

\_\_\_\_\_

3) ntcadomniaoieint

\_\_\_\_\_

4) eculrebqe

\_\_\_\_\_

Tous les termes figurent dans notre glossaire : [http://www.hc-sc.gc.ca/ed-ud/event-incident/radiolog/info/glossary-glossaire\\_f.html](http://www.hc-sc.gc.ca/ed-ud/event-incident/radiolog/info/glossary-glossaire_f.html)

## L'exercice réalisé à Halifax met à l'épreuve les équipes d'ÉIUN

Par Debora Quayle  
Agente des équipes de terrain  
SCPO, DPIUN

Lorsque des navires à propulsion nucléaire (NPN) en provenance des États-Unis ou du Royaume-Uni font escale dans un port canadien, les équipes d'intervention en cas d'urgence nucléaire (EIUN) du ministère de la Défense nationale (MDN) sont fin prêtes.

Les EIUN font partie du programme de sécurité nucléaire du MDN pour les trois sites où l'on permet aux NPN d'accoster : Halifax sur la côte est et Esquimaux et Nanoose, en Colombie-Britannique, sur la côte ouest. Les membres des équipes participent activement à des séances de formation et à des exercices continus en cas d'urgence radionucléaire, y compris des exercices à grande échelle annuels au cours desquels l'équipe située sur une côte observe et évalue les capacités d'intervention de l'équipe se trouvant sur l'autre côte.

Tous les ans, les équipes changent tour à tour de rôle, d'acteur à celui d'évaluateur, pour faire en sorte que chaque équipe soit évaluée tous les deux ans et que les deux équipes soient en mesure de partager les pratiques exemplaires et les leçons retenues. Cette année, l'ÉIUN de la côte ouest s'est rendue à Halifax pour voir l'équipe de la côte est à l'œuvre. Une équipe de sapeurs-pompiers de la Municipalité régionale de Halifax et une équipe de techniciens ambulanciers des Services de santé d'urgence de la Nouvelle-Écosse ont également participé à l'exercice. Des membres du personnel de la DPUIN de Santé Canada ont fait office d'observateurs.

La mise en situation de l'exercice portait sur des rejets simulés de matériel radioactif d'un NPN fictif ancré au port d'Halifax. Les rejets et la contamination subséquente ont été simulés à l'aide d'un logiciel d'exercice exclusif mis au point par International Safety Research.

L'ÉIUN a été déployée tard en soirée et a passé une longue nuit d'avril, par temps froids, à :

- déceler et à confirmer l'événement nucléaire fictif;
- contenir la situation sur le navire fictif;
- réaliser une évaluation du danger, y compris le déploiement d'équipes de sondage sur terre et sur mer afin de « mesurer » le dépôt de panache à Halifax;
- donner des conseils au sujet des mesures de protection dans la base et à l'extérieur de celle-ci;
- décontaminer les personnes et les véhicules;
- traiter avec le public et les médias.

## ConvEx-3 vérifie la coordination internationale et l'échange d'information

La DPIUN de Santé Canada a participé à ConvEx-3, un exercice de deux jours coordonné par l'AIEA.

Plus de 50 pays membres de l'AIEA et huit organisations internationales ont participé à l'exercice qui a eu lieu les 11 et 12 mai 2005. Parmi les participants canadiens, citons Santé Canada, la Commission canadienne de sûreté nucléaire, Environnement Canada (EC), Affaires étrangères Canada (AEC) et Sécurité publique et Protection civile Canada.

Le scénario d'exercice pour ConvEx-3 reposait sur la simulation d'un accident à la centrale nucléaire Cernavoda dans la région est de la Roumanie. Un rejet, causé par la défaillance du système d'isolement du confinement, s'est produit au cours de la première heure de l'exercice. Environ 27 à 30 heures plus tard, on a simulé une dépressurisation contrôlée par la cheminée, qui a duré quatre heures.

Un des objectifs de l'exercice a consisté à vérifier le plan de gestion conjoint en cas d'urgence de l'AIEA, plan qui assure une intervention coordonnée, adaptée et en temps utile aux agences des Nations Unies (NU) en cas d'urgence nucléaire ou radiologique, afin de minimiser les effets sur les gens, la propriété et l'environnement. Les participants canadiens ont mis à l'essai les communications de base et ont fait subir au personnel chargé de l'intervention des exercices dans le cadre de l'ENAC.

On a évalué et examiné les résultats de l'exercice au cours d'une réunion des autorités compétentes nationales, à Vienne, à l'AIEA au mois de juillet.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la Division de l'information au public de l'AIEA en composant le 43-1-2600-21270.

## Changements et nouvelles personnes

**JoAnne Ford** s'est jointe à la Section de la coordination de l'information technique (SCIT) de la DPIUN à titre de conseillère en planification et en politiques. Elle sera responsable du développement des plans, des produits d'information et d'autres outils qui faciliteront la communication avec le public et les médias pendant une urgence.

JoAnne revient à Santé Canada après une affectation de cinq ans au sein de la Division de l'information publique de l'AIEA. Elle a travaillé en étroite collaboration avec le Centre d'incidents et d'urgence de l'agence en vue d'améliorer la préparation relativement à l'information à donner au public et a contribué au développement de pratiques exemplaires à cet égard et en matière de communication des risques en langage de tous les jours.

On peut joindre JoAnne à [joanne\\_ford@hc-sc.gc.ca](mailto:joanne_ford@hc-sc.gc.ca)

**Leslie Still** a été détachée auprès de la section des politiques de la GI-GS, Direction des services de gestion de l'information de Santé Canada, à titre de responsable principale des politiques. Leslie occupait à la SCIT-DPIUN le poste d'agente d'information scientifique depuis le mois de décembre 2001.

**D<sup>re</sup> Slavica Vlahovich** s'est jointe au Groupe des services de santé des Forces canadiennes, Opérations des services de santé de la direction, comme médecin (médecine opérationnelle). Elle s'intéresse aux contre-mesures médicales. La docteure Vlahovich était auparavant conseillère médicale au sein du Bureau du conseiller médical du Bureau de la radioprotection.

**Edith Prescott** a été nommée gestionnaire des Communications, Programme de partenariat mondial, aux Affaires étrangères Canada. La mission de ce programme consiste à réduire la menace que posent les armes et le matériel de destruction massive pour les Canadiens et la communauté internationale en mettant en œuvre des projets en Russie et dans d'autres pays de l'ancienne Union soviétique.

Edith était auparavant conseillère principale en communications à Santé Canada et a été affectée à la DPIUN. On peut joindre Edith à [edith.prescott@international.gc.ca](mailto:edith.prescott@international.gc.ca)

### S'amuser avec les mots – Réponses

- 1) radioisotope
- 2) disintégration
- 3) décontamination
- 4) becquerel



## L'IRTC tient son 3<sup>e</sup> symposium d'été annuel

L'Initiative de recherche et de technologie (IRTC) chimique, bilogique, radiologique et nucléaire (CBRN) a tenu son troisième symposium d'été annuel du 20 au 24 juin 2005. En tout, 227 participants y ont participé.

Le symposium a été l'occasion pour l'IRTC et tous ceux qui s'intéressent en général au CBRN de partager leurs connaissances et d'en apprendre plus long sur l'avancement des projets de l'IRTC, de même que sur les plans d'avenir de l'Initiative.

Les trois premiers jours du symposium ont été organisés comme une conférence scientifique où les participants ont donné des présentations de vive voix et des présentations par posters. Parmi les premiers conférenciers, citons le docteur Lawrence Kerr, directeur adjoint de la Sécurité intérieure (États-Unis), Bureau des politiques en matière de science et de technologie, Services exécutifs de la Présidence; le docteur David Butler-Jones, administrateur en chef de la santé publique, Agence de santé publique du Canada; et William G. Rhodes III, gestionnaire, International Physical Protection Program, Sandia National Laboratories.

Les deux dernières journées ont été consacrées à un atelier de démonstration de technologies à l'intention des premiers intervenants. On y a présenté des études de cas et organisé des discussions en groupe, des séances de posters et des démonstrations de projets de l'IRTC.

La planification du symposium pour l'an prochain, qui devrait avoir lieu du 12 au 16 juin 2006, est bel et bien entamée.

## Nouveau site Web!



The screenshot shows the website interface for 'Urgences et désastres' on the Santé Canada portal. The header includes the Canadian flag, 'Santé Canada Health Canada', and 'Canada'. Navigation tabs include 'English', 'Contactez-nous/Aide', 'Recherche', and 'Site du Canada'. A sub-header reads 'Spécialement pour vous', 'Votre santé et vous', 'Salle des médias', 'Index A-Z', and 'Accueil'. The main content area features a sidebar with a table of contents: 'À propos de Santé Canada', 'Aliments et nutrition', 'Maladies et affections', 'Médicaments et produits de santé', 'Santé de l'environnement et du milieu de travail', 'Santé des Premières nations et des Inuits', 'Science et recherche', 'Sécurité des produits de consommation', 'Système de soins de santé', 'Urgences et désastres', and 'En vedette'. The 'Urgences et désastres' section is highlighted, containing text about public protection and a list of disaster types: 'd'événements et de désastres naturels, comme les éclosons de maladie, les inondations, les séismes, les incendies et les tornades;' and 'd'urgences, comme les accidents de transport, les déversements importants de produits chimiques, les incidents nucléaires, les pannes d'électricité et les menaces terroristes.' Below this, it states 'Les gouvernements sont prêts' and 'Au Canada, toutes les administrations participent à la planification et à l'intervention en cas d'urgence ou de désastre. Les administrations municipales interviennent lors des urgences locales; les gouvernements'.

Visitez notre nouveau site Web :  
[http://www.hc-sc.gc.ca/ed-ud/index\\_f.html](http://www.hc-sc.gc.ca/ed-ud/index_f.html)

## La SVSI participe à un essai de rendement à l'échelle du système

La Section de vérification et de surveillance d'incidents (SVSI) du BRP a terminé l'étape opérationnelle d'un exercice de comparaison et d'un essai de tout le système de surveillance international (SSI) de l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires (CTBTO).

Le SSI compte 321 postes de surveillance à travers le monde. Ces postes peuvent enregistrer des vibrations d'une éventuelle explosion nucléaire sous terre, en mer et dans les airs, de même que détecter toute contamination radioactive aéroportée.

L'essai de rendement permet d'obtenir des données en temps utile et de qualité supérieure qui serviront à évaluer tout incident nucléaire important à travers le monde. Il repose sur des applications d'analyse de données à rendement élevé qui sont intégrées directement aux capacités d'intervention en cas d'urgence nucléaire du Canada.

La SVSI a effectué une comparaison des résultats du centre national de données (CND) à ceux du Centre international de données (CID). Des CND de Chine, de la Finlande, de l'Allemagne et de la Nouvelle-Zélande ont également participé.

Cet essai comprenait ce qui suit :

- une analyse automatique de plus de 1 900 spectres d'échantillon de particules et de 1 900 spectres de contrôle de la qualité;
- une analyse exhaustive de plus de 500 spectres d'échantillon de particules;
- le versement de toutes les données recueillies dans une base de données de comparaison (administrée par les NU);
- une modélisation d'événement spécifique par les partenaires du Centre météorologique canadien à EC.

La base de données terminée et partagée comptera plus de 30 000 analyses qui pourront servir à des comparaisons et qui permettront de comparer les taux de référence des CND à ceux du CID, de même que plusieurs autres paramètres de rendement.

Il faudra environ un an pour réaliser une analyse exhaustive des résultats et des leçons tirées, avec la contribution de divers pays, y compris le Canada, et du CTBTO. On traitera des éléments principaux et de l'état d'avancement de l'analyse au cours d'une réunion des membres du Groupe de travail du CTBTO, qui aura lieu à la fin du mois d'août 2005, et au cours d'un atelier exclusif qui se déroulera à Rome, au mois d'octobre 2005.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Kurt Ungar à [kurt\\_ungar@hc-sc.gc.ca](mailto:kurt_ungar@hc-sc.gc.ca).

## Demande de propositions

L'IRTC a annoncé son cinquième appel de propositions.

L'IRTC invite l'industrie, le milieu universitaire, les organisations non gouvernementales et les institutions gouvernementales à soumettre leurs propositions de projets.

L'IRTC s'intéresse particulièrement, dans le cadre du présent appel de propositions, aux domaines suivants: capacités d'enquête criminelle, dimensions science et technologie de l'évaluation des risques, confiance du public et facteurs psychosociaux.

### Échéances pour les propositions

Les demandeurs doivent présenter en format électronique un synopsis de leur proposition à l'IRTC au plus tard le 14 septembre 2005.

Le comité de sélection de l'IRTC évaluera ensuite chaque soumission pour s'assurer qu'elle s'aligne sur les priorités en matière d'investissements de l'Initiative et tentera aussi de cerner les possibilités de collaboration avec d'autres soumissionnaires.

On demandera ensuite aux demandeurs retenus de présenter des propositions détaillées au plus tard le 23 novembre 2005.

Les fonds réservés aux projets seront affectés le 6 janvier 2006.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le processus de soumission de proposition, veuillez visiter le site Web de l'IRTC à l'adresse suivante :  
[http://www.crti.drdc-rddc.gc.ca/proposals/submit\\_f.html](http://www.crti.drdc-rddc.gc.ca/proposals/submit_f.html)

Notre mission est d'aider les Canadiens et les Canadiennes à maintenir et à améliorer leur état de santé.

*Santé Canada*

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, 2005

Cette publication peut être reproduite librement à condition d'indiquer la source au complet. L'utilisation de la présente publication à des fins de publicité est strictement interdite. Santé Canada n'est aucunement responsable de la précision ni de l'authenticité de l'information d'appui indiquée (p. ex. en ce qui concerne les renvois à des rapports et autres documents).

### Lignes directrices pour soumettre un article à LIAISON

Le bulletin LIAISON est publié trois fois l'an par la DPIUN de Santé Canada.

LIAISON est un bulletin de nouvelles électronique consacré à la promotion d'un échange ouvert et large d'information à propos de la préparation aux urgences nucléaires et de l'intervention en cas d'urgences au Canada, en partageant de manière objective les nouvelles et l'information parmi les intervenants du milieu. Notre vision consiste à favoriser une relation visible axée sur l'engagement et la collaboration parmi tous les intervenants œuvrant dans les domaines de la planification d'urgence radiologique et nucléaire, de la préparation aux urgences et de l'intervention pour le bien de l'ensemble des Canadiens.

Les articles présentés en vue de les faire publier :

- peuvent être rédigés en français ou en anglais;
- devraient porter sur des questions ayant trait à la préparation et à l'intervention aux urgences nucléaires;
- doivent compter moins de 500 mots (au maximum) et être écrits en termes simples.

Veuillez enregistrer votre article en format texte (\*.txt), Word (\*.doc) ou WordPerfect (\*.wpd). Si vous avez des graphiques à ajouter à votre texte, faites-nous les parvenir aussi! Les graphiques doivent être de qualité allant de 150 à 300 points au pouce (dpi) et enregistrés en format JPEG (\*.jpg) ou bitmap (\*.bmp).

Notez que tous les articles seront tronqués au besoin et révisés pour qu'ils soient clairs avant d'être publiés. La décision d'inclure ou non les graphiques à l'appui des textes revient au conseil de rédaction.

Si vous souhaitez ajouter votre nom à la liste de distribution du bulletin LIAISON, veuillez communiquer avec nous! Envoyez-nous tout simplement un courriel demandant de faire ajouter votre nom à notre liste d'abonnés.

### Communiquez avec nous!

Voici les coordonnées de l'équipe du bulletin LIAISON :

SCIT – DPIUN  
Direction générale de la SESC – PSM – BRP  
Santé Canada  
Édifice Tupper, 4<sup>e</sup> étage  
2720, promenade Riverside  
I.A. : 6604G  
Ottawa (Ontario)  
Canada  
K1A 0K9

Notre adresse électronique est [liaison@hc-sc.gc.ca](mailto:liaison@hc-sc.gc.ca)

